



Tirocinante nell'ambito della terminologia giuridica

📍 Bolzano

Istituto di linguistica applicata

L'Istituto di linguistica applicata conduce ricerche innovative su temi legati alla comunicazione specialistica, al bilinguismo, al multilinguismo e alle tecnologie del linguaggio. Il gruppo di ricerca "Comunicazione specialistica" cerca tirocinanti che si interessano alla terminologia giuridica e al linguaggio giuridico. Ogni tirocinante avrà l'occasione di partecipare attivamente allo sviluppo e alla gestione delle nostre banche dati terminologiche e di approfondire l'aspetto relativo alla comparazione giuridica.

Obiettivi:

- acquisire i fondamenti della terminologia
- familiarizzare con il sistema di gestione terminologica RWS MultiTerm
- consolidare le conoscenze giuridiche e linguistiche
- apprendere i metodi di lavoro terminologico pratico con particolare attenzione agli aspetti di diritto comparato
- acquisire la capacità di lavorare in autonomia

Attività:

- elaborazione sistematica della terminologia giuridica e amministrativa italiana e tedesca in ambiti specifici del diritto (es: diritto dei contratti pubblici, diritto dello sport)
- comparazione giuridica della terminologia giuridica italiana con gli ordinamenti di lingua tedesca

Requisiti:

- laurea magistrale in giurisprudenza o traduzione specialistica (conclusa o in corso)
- ottima conoscenza dell'italiano e del tedesco
- interesse per il lavoro terminologico e per l'ambito giuridico
- presenza presso la sede di lavoro di Eurac Research a Bolzano

Offriamo:

- tirocinio retribuito della durata di 3 mesi (eventualmente prorogabile fino a 6 mesi)
- possibilità di includere il lavoro effettuato in una tesi di laurea

- tutoraggio professionalmente competente
- vari benefit (es. buoni pasto, possibilità di accesso a corsi di fitness e corsi di formazione interna)

Eurac Research è un luogo di lavoro dinamico, innovativo e attento alla sostenibilità ambientale dedicato alla ricerca. Eurac Research si adopera attivamente per creare un ambiente in cui il personale si senta a proprio agio, apprezzato e considerato e in cui possa esprimere al meglio il proprio potenziale. Per questo motivo, offre numerosi vantaggi e benefit che indubbiamente contribuiscono al suo posizionamento nella classifica ufficiale dei "Great places to work" in Italia.

Si prega di inviare la candidatura (corredata di curriculum vitae, lettera di presentazione e ulteriori documenti rilevanti) entro il **12.04.2024**.